Fish ๆ Snake ๆ

นำเสนอเมื่อ : 15 มี.ค. 2552

ปะกิต Fish ๆ Snake ๆ

body{background:HoneyDew}>

ul{list-style: ;list-style-image: url(http://i204.photobucket.com/albums/bb86/Au2007/20070206012503528.gif);}
textarea{width:450;height:240;background:url(http://www.pixelfair.it/NEUROLINE/SweetImages/TATTYTEDDY/tatty50.gif);color=blue; font-family : tahoma; font-size:20pt;

''The Original Of “Fa-lang''

Do you know why people in Thailand call you a “Fa-rang”?

คุณรู้มั๊ย ทำไมคนไทยจึงเรียกคุณว่า “ฝรั่ง”

No? Well, maybe this is why:

ไม่รู้ใช่มั๊ย ดีล่ะ งั้นมาดูกันว่าทำไม

You see, the first white man to come to Thailand was from France.

คุณรู้แล้วใช่มั๊ย ครั้งแรกเลยที่คนผิวขาวมาที่เมืองไทย เขามาจากฝรั่งเศส (น่าจะมาล่าอาณานิคมนะ)

That man spoke French or “Francais”.

ผู้คนเขาจะออกเสียงว่า แฟรนช หรือ แฟรนซเซิส

But we all know that “R” is very hard for the Thai mouth,

แต่อย่างที่เราทุกคนรู้ ๆ กัน “ตัว อาร์” มันออกเสียงยากมากสำหรับคนไทย

But So Thai people said, “Flancais”

ดังนั้นคนไทยเรา จึงออกเสียงเป็นว่า “ฟลันเซิส”

But we all know that in Thailand people like things to be easy

แต่ก็อย่างที่พวกเรารู้กันนั่นแหละ คนไทยเราชอบอะไรที่มันง่าย ๆ

And “FL” is very hard for the Thai mouth,

และ ไอ้ตัว “ฟล”(ออกเสียงควบกล้ำ) มันก็ยากในการที่คนไทยจะออกเสียง

So Thai people said “Falcais”

พี่ไทยเราก็เลยหยวน ๆ ไม่ต้องควบกล้ำละกัน เลยเหลือแค่ “ฟังเซิส”

But in Thailand people DON’T LIKE PROBLEMS,

และคนไทยเราก็ไม่ชอบมีปัญหา

And “C” and “S” are big problems for the Thai mouth,

และในเมื่อ “ตัวซี” และ “ตัวเอส” มันเป็นปัญหาใหญ่เลยสำหรับการออกเสียงของคนไทย

ก็แล้วจะเอามันไว้ทำไมล่ะครับพี่น้อง ตัดมันทิ้งไปซะ

So now Thai people call you a “Fa-rang”

ด้วยเหตุนี้ คนไทย จึงเรียกคุณว่า “ฝรั่ง” ณ บัดนาว ...LOL...

และคนไทยบางคนก็เพี้ยนต่อไปเป็น “Fa-lang” ด้วยออกเสียง “ตัว ร” ไม่ชัดอีก